

Ffurflen Gais
Grant Gwirfoddolwyr Ifanc Gwynedd
Gwynedd Youth Volunteering Fund
Application Form
2018 - 2019

Adran 1 / Section 1
Gwybodaeth gyffredinol / General information

Cyf. / Ref.

At ddefnydd swyddfa'n unig
For office use only

1.1 Enw'r mudiad / grŵp / Name of organisation / group.

Rhif cofrestru'r elusen, os yw'n berthnasol.
Registered charity number, if applicable.

1.2 Enw'r prif berson cyswllt.
Name of main contact.

Cyfeiriad cyswllt / Contact address

Cod post:
Postcode:

Rhif ffôn/symudol/testun
Telephone/mobile/text

Ebost / *Email*

1.3 Dywedwch wrthym am eich hunan / eich grŵp / eich mudiad.
Please tell us about yourself / group / organisation.

Adran 2 / Section 2
Am eich Prosiect / About your Project

2.1 Dywedwch wrthym ar gyfer beth yr hoffech gael yr arian.
Please tell us what you would like the money for.

Faint o arian sydd ei angen arnoch chi?
How much money do you need?

£

At beth mae'r arian? / *What is the money for?*

Eitem / <i>Item</i>	Cost
	£
	£
	£
	£
	£
	£
	£
	£
	£
CYFANSWM / TOTAL	£

2.2 Esboniwch pwy fydd yn elwa o'ch prosiect / *Please tell us who your project will benefit.*

2.3 Sut bydd eich prosiect yn cynnwys pobl ifanc / gwirfoddolwyr ifanc?
How will your project involve young people / young volunteers?

2.4 Faint o wirfoddolwyr ifanc fydd yn rhan ac yn elwa o'r prosiect?
How many young volunteers will benefit from and be part of the project?

--

2.5 Sut byddwch yn gwybod bod eich prosiect wedi gweithio? (monitro)
How will you know that your project has worked? (monitoring)

--

2.6 A ydych wedi derbyn yr arian yma o'r blaen? Pa bryd?
Have you received this funding before? If so, when?

--

2.7 Os ydych wedi derbyn y grant yma o'r blaen, esboniwch pam eich bod angen y cyllid eto a sut wnaeth y cyllid helpu chi y tro diwethaf.
If you have received this funding in the past, please explain how it helped and why you need to apply again.

--

Os ydych chi neu aelodau'ch grŵp yn iau na 18 oed, rhowch fanylion cyswllt oedolyn cyfrifol sy'n gysylltiedig â'ch grŵp os gwelwch yn dda:
If you / members of your group are aged under 18, please provide the contact details of a responsible adult linked to your group:

Enw / Name:	
Cyfeiriad cyswllt: <i>Contact address:</i>	
	Cod Post: <i>Postcode:</i>

Rhif ffôn/symudol/testun:
Telephone/mobile/text.

Ebost / Email:

MANYLION ARIANNOL / FINANCIAL DETAILS

Rhowch fanylion cyfrif banc eich grŵp neu fanylion cyfrif banc y sefydliad sy'n barod i weinyddu unrhyw arian ar eich rhan.

Please give us details of your group's bank account or bank account details of the organisation that is prepared to administer any monies on your behalf.

Rhowch dystiolaeth drwy ddarparu copi o'ch datganiadau banc diweddar chi neu eich sefydliad cefnogol.

Please give evidence by providing a copy of your recent bank statements or your support organization.

Enw'r Grŵp ar y cyfrif
Group Name on account

Enw'r banc / cymdeithas adeiladu
Bank / building society name

Cyfeiriad y banc / cymdeithas adeiladu
Bank / building society address

Cod didoli
Sort code

--	--	--	--	--	--

Rhif y cyfrif
Account number

Rhif cofrestru'r gymdeithas adeiladu (os yw'n gymwys)
Building society roll number (if applicable)

Os byddwch yn derbyn cyllid bydd Mantell Gwynedd yn rhoi rhagor o fanylion i chi ar sut y gwneir y taliadau ac fe fydd yn bosib trafod yr opsiwn o anfon anfonebau i gael eu talu. Bydd rhaid i hyn gael ei drafod gyda Mantell Gwynedd.

Should you be awarded funding Mantell Gwynedd will provide further details on how payments will be made and the option of sending in invoices to be paid can be discussed. This will need to be negotiated with the Mantell Gwynedd.

Rhowch enwau'r ddau lofnodwr banc a'u swyddi yn y sefydliad neu'r sefydliad sy'n eich cefnogi.

Please give the names of two bank signatories and their positions in your organisation or your support organisation.

1.	Enw <i>Name</i>	<input type="text"/>	Swydd <i>Position</i>	<input type="text"/>
2.	Enw <i>Name</i>	<input type="text"/>	Swydd <i>Position</i>	<input type="text"/>

Nodiadau Canllawiau / Telerau ac Amodau'r Grant *Guidance Note / Terms and Conditions of Grant*

Darllenwch y canlynol yn ofalus os gwelwch yn dda

- Gofalwch eich bod wedi eich awdurdodi i gwblhau'r cais hwn ar ran eich sefydliad
- Bod yr holl wybodaeth a gyflwynir yn y cais hwn ac yn y dogfennau ategol yn wirionedd ac yn fanwl gywir, ac y bydd Mantell Gwynedd yn cael gwybod am unrhyw newidiadau i'r cais hwn, neu unrhyw newid mewn amgylchiadau all effeithio ar y cynllun y ceisir y grant ar ei gyfer.
- Bod y prosiect/cynllun y ceisir y grant amdano yn cyd-fynd ac amcanion eich grŵp/mudiad.
- Defnyddir y grant at y diben a amlinellir yn y cais, neu fel y diwygiwyd yn unol â chytundeb Mantell Gwynedd a'r grŵp/mudiad sy'n gwneud cais.
- Ni fydd unrhyw grant a ddyfernir yn cael ei gynyddu os ceir gorwariant ar y prosiect.
- Mae'n rhaid i'r ymgeiswyr ddeall bod rhaid i'r dyfarniad grant gael ei gydnabod gan Mantell Gwynedd a Chyngor Gweithredu Gwirfoddol Cymru (CGGC), a chydymffurfio ag unrhyw geisiadau rhesymol yn ymwneud â chyhoeddusrwydd.
- Bydd unrhyw grŵp/mudiad sy'n derbyn grant o Gronfa Grantiau Dan Arweiniad Pobl Ifanc - Gwirvol yn ddarostyngedig i'r polisïau a'r gweithdrefnau monitro a bennir gan Mantell Gwynedd (sy'n gallu cynnwys ymweliadau safle a chasglu ystadegau).
- Bydd yr ymgeisydd yn cwblhau ac anfon Adroddiad Cwblhau Prosiect syml o fewn pedwar wythnos ar ôl cwblhau'r cynllun.

Please read the following carefully

- *Ensure you are authorised to complete the application on behalf of the organisation.*
- *Ensure all information submitted in this application is accurate. Mantell Gwynedd will be informed if there are any changes to this application or any change in circumstances affecting the project for which a grant has been sought.*
- *The project for which the grant has been sought falls within the objectives of the organisation.*
- *The grant will only be used for the purpose set out in the application*
- *Any grant awarded will not be increased in the event of an overspend on the project.*
- *Applicants should note that the award must be acknowledged as a grant from Mantell Gwynedd and Wales Council for Voluntary Action (WCVA), and must comply with any reasonable requests relating to publicity.*
- *Any organisation awarded a grant from the Gwirvol Youth Led Grants shall be subject to monitoring procedures laid down by Mantell Gwynedd in consultation with Wales Council for Voluntary Action (WCVA) (which could involve site visits and the collection of statistics.)*
- *The applicant will send in a simple Project Completion Report within four weeks of completion of the scheme.*



Cyflwyniad

Rydym yn trin preifatrwydd a chyfrinachedd o ddifrif. Yr ydym wedi datblygu'r hysbysiad preifatrwydd hwn er mwyn ei gwneud mor eglur â phosibl am beth yw'r wybodaeth bersonol yr ydym yn casglu ac yn ei ddefnyddio. Rydym yn cydymffurfio â phob agwedd o gyfraith diogelu data'r Deyrnas Unedig, sy'n cynnwys y Rheoliad Diogelu Data Cyffredinol (GDPR) Ewropeaidd a chyfraith y DU ei hun.

Sicrhewch eich bod yn darllen yr hysbysiad hwn yn ofalus ac yn cysylltu â ni os oes gennych unrhyw gwestiynau neu bryderon ynghylch ein hymarferion preifatrwydd.

Introduction

We treat privacy and confidentiality very seriously. We have developed this privacy notice to be as clear as possible about the personal information we collect and use.

We comply with all aspects of the UK's data protection law, which includes the European General Data Protection Regulation (GDPR) and the UK's own law.

Please ensure you read this notice carefully and contact us if you have any questions or concerns about our privacy practices.

Pwy ydym ni?

Mantell Gwynedd ydym ni ac wedi cofrestru gyda Swyddfa y Comisiynydd Gwybodaeth Z6141301. Mae gennym Swyddog Diogelu Data yn WCVA sy'n goruchwyllo ein gweithgareddau prosesu, y person hwnnw yw **Emma Waldron** a gallwch gysylltu â hi drwy e-bost ar dpo@wcva.org.uk neu ar y ffôn ar 0800 288 8329.

Who are we?

*We are Mantell Gwynedd and registered with the Information Commissioner's Office Z6141301. At Mantell Gwynedd we have a Data Protection Officer who oversees our processing activities that person is **Emma Waldron** who can be contacted by email at dpo@wcva.org.uk or by phone on 0800 288 8329.*

Pwy yw'r Rheolwr Data?

Mantell Gwynedd yw'r Rheolwr Data ac sy'n penderfynu pwrpas ac ystyr prosesu data.

Who is the Data Controller?

Mantell Gwynedd is the Data Controller and determines the purposes and means of processing data.

Beth mae'r hysbysiad hwn yn ei gynnwys?

Yr ydym yn gofyn i chi ddarllen yr hysbysiad hwn yn ofalus gan ei fod yn cynnwys gwybodaeth bwysig ynghylch:

- sut yr ydym yn casglu eich gwybodaeth bersonol
- yr wybodaeth bersonol yr ydym yn ei gasglu a'i ddefnyddio
- y sail gyfreithiol yr ydym yn dibynnu arno i'w ddefnyddio ac i'w gasglu
- pam ein bod yn casglu a defnyddio gwybodaeth bersonol
- gyda phwy yr ydym yn rhannu gwybodaeth bersonol
- pa mor hir yr ydym yn cadw gwybodaeth a sut yr ydym yn sicrhau ei fod yn ddiogel; ac
- eich hawliau preifatrwydd

What this notice covers?

We ask that you read this privacy notice carefully as it contains important information about:

- *how we collect your personal information*
- *the personal information that we collect and use*
- *the legal bases we rely on to collect and use it*
- *why we collect and use personal information*
- *with whom we share personal information*
- *how long we keep information and how we ensure it is secure; and*
- *your privacy rights*

Cyfyngau Cymdeithasol

Yn ddibynol ar eich gosodiadau, neu eich polisiâu preifatrwydd ar gyfer eich cyfyngau cymdeithasol a gwasanaethau negeseua fel Facebook, WhatsApp neu Twitter, efallai y byddwch yn rhoi caniatad i ni gael mynediad i'r wybodaeth o'r gwasanaethau hyn, e.e. pan fyddwch yn ein tagio'n gyhoeddus mewn llun.

Social Media

Depending on your settings or the privacy policies for social media and messaging services like Facebook, WhatsApp or Twitter, you might give us permission to access information from these services, e.g when you publicly tag us in an event photo.

Sail gyfreithiol o brosesu eich data personol

Y sail gyfreithiol i brosesu eich data ydi ei bod yn 'angenrheidiol at ddibenion o fuddiannau dilys a ddilynir gan y rheolwr neu drydydd parti, mewn rhai amgylchiadau'.

The legal basis for processing your personal data

The legal basis for processing your personal data is that it is 'necessary for the purposes of legitimate interests pursued by the controller or a third party, in certain circumstances'

Pwy arall fydd yn derbyn y data?

Bydd eich data yn cael ei ddal gan Mantell Gwynedd a ni fydd yn cael ei basio i unrhyw bartion eraill.

Who else will receive my data?

Your data will be held by Mantell Gwynedd and will not be passed to other parties.

A fydd eich data yn cael ei basio i dderbynydd sydd y tu allan i Ardal Economaidd Ewropeaidd?

Na, mae'r holl ddata'n cael ei ddal a'i gadw o fewn yr UE.

Will your data be transferred to a recipient outside the European Economic Area?

No, all data is held and used within the EU.

Am ba hyd y byddwn yn cadw'ch data?

- Rydym yn ymroddedig iawn i ddiogelwch gwybodaeth ac rydym yn cymryd camau rhesymol a phriodol i ddiogelu eich gwybodaeth bersonol rhag mynediad, colled, camddefnyddio, newid neu lygredd heb ganiatâd. Rydym wedi sefydlu gweithdrefnau corfforol, electronig a rheolaethol i ddiogelu a sicrhau'r wybodaeth a roddwch i ni gan gynnwys defnyddio amgryptio.
- Noder y bydd y wybodaeth a roddwch hefyd yn cael ei gadw gan y sefydliad yr ydych wedi darparu'r wybodaeth iddo.

How long will we keep your data?

- *We are strongly committed to information security and we take reasonable and appropriate steps to protect your personal information from unauthorised access, loss, misuse, alteration or corruption. We have put in place physical, electronic, and managerial procedures to safeguard and secure the information you provide to us including the use of encryption.*
- *Please note that the information you provide will also be retained by the organisation that you provided the information to.*

Pa hawliau sydd gennych?

- Mae gennych nifer o hawliau mewn perthynas â'ch data personol sydd gennym. Ni fydd yr holl hawliau'n gymwys ym mhob amgylchiadau.
- Mae gennych hawl i gael mynediad i'r wybodaeth bersonol yr ydym yn gadw amdano.
- Mae gennych yr hawl i ofyn i ni gywiro unrhyw wybodaeth yr ydym yn dal amdano os credwch ei fod yn anghywir neu'n anghyflawn
- Mae gennych yr hawl i wrthwynebu unrhyw brosesu o'ch gwybodaeth bersonol pan yr ydym yn dibynnu ar ddiddordeb cyfreithiol i wneud hynny ac os credwch fod eich hawliau a'ch buddiannau'n bwysicach ac eich bod yn dymuno i ni roi'r gorau iddi. Gall fod, er hynny, resymau cyfreithiol am bam ein bod angen cadw neu ddefnyddio eich gwybodaeth. Os mai dyma yw'r achos, fe fyddwn yn ystyried eich cais ac yn egluro pam na allwn gydymffurfio ag ef. Gallwch ofyn i ni i atal defnydd o'ch gwybodaeth bersonol wrth i ni ystyried eich cais.
- Mae gennych yr hawl i wrthwynebu os ydym yn prosesu eich data personol ar gyfer marchnata'n uniongyrchol. Os nad ydych eisiau derbyn cyfathrebiadau gennym fwyach, cysylltwch â ni. Fe wnawn ni roi'r gorau i yrru cyfathrebiadau atoch ond byddwn yn parhau i gadw cofnod ohonoch a'ch cais i beidio clywed gennym. Pe byddwn yn dileu eich holl wybodaeth o'n rhestr bas ddata marchnata uniongyrchol, ni fyddai gennym unrhyw gofnod o'r ffaith eich bod wedi gofyn i ni roi'r gorau i gysylltu gyda chi a byddai'n bosibl y byddech yn dechrau derbyn cyfathrebiadau gennym eto rhyw dro yn y dyfodol, pe byddem yn cadw eich manylion o ffynhonell arall.
- Mae gennych yr hawl i ofyn i ni ddileu eich gwybodaeth. Gall hyn gael ei adnabod fel yr hawl i gael eich anghofio neu i ddilead. Ni fyddwn wastad yn cytuno i wneud hyn ym mhob achos gan y gall fod rhesymau cyfreithiol neu gyfiawn i bam ein bod eisiau cadw neu ddefnyddio'r wybodaeth. Os mai dyma yw'r achos, byddwn yn ystyried eich cais ac egluro pam na llawn gydymffurfio ag ef. Gallwch ofyn i ni atal y defnydd o'ch gwybodaeth bersonol wrth i ni ystyried eich cais.
- Tra bod ein prosesuadau o'ch gwybodaeth bersonol yn ddibynol ar eich caniatad, mae gennych yr hawl i'w dynnu'r caniatad yn ei ôl ar unrhyw adeg. Cysylltwch â ni os mai dyma yw'ch dymuniad.
- Fe all fod gennych yr hawl i gadw'r wybodaeth bersonol yr ydych wedi ei roi i ni mewn fformat a all gael ei aildefnyddio yn hawdd ac i ofyn i ni i basio'r wybodaeth bersonol hon ymlaen yn yr un fformat i fudiadau eraill. Cysylltwch â ni os yw'r hawl yma yn berthnasol i chi.

What rights do you have?

- *You have several rights in relation to your personal data which we have. Not all the rights apply in all circumstances. If you wish to exercise any of the rights, please contact us in the ways detailed in the 'who we are section':*
- *You have a right of access to the personal information we hold about you*

- *You have the right to ask us to correct any information we hold about you that you think is wrong or incomplete*
- *You have the right to object to any processing of your personal information where we are relying on a legitimate interest to do so and you think that your rights and interests outweigh our own and you wish us to stop. There may, however, be legal or other legitimate reasons why we need to keep or use your information. If this is the case, we will consider your request and explain why we cannot comply with it. You can ask us to restrict the use of your personal information while we are considering your request.*
- *You have the right to object if we process your personal data for the purposes of direct marketing. If you no longer want to receive communications from us, please contact us. We will stop sending you communications but will continue to keep a record of you and your request not to hear from us. If we deleted all your information from our direct marketing databases, we would have no record of the fact that you have asked us not to communicate with you and it is possible that you may start receiving communications from us at some point in the future if we obtain your details from a different source.*
- *You have the right to ask us to delete your information. This is also known as the right to be forgotten or to erasure. We will not always agree to do this in every case as there may be legal or other legitimate reasons why we need to keep or use your information. If this is the case, we will consider your request and explain why we cannot comply with it. You can ask us to restrict the use of your personal information while we are considering your request.*
- *Where our processing of your personal information is based on your consent, you have the right to withdraw it at any time. Please contact us if you want to do so.*
- *You may have a right to obtain the personal information that you have given us in a format that be easily re-used and to ask us to pass this personal information on in the same format to other organisations. Please contact us to find out if this right applies to you.*

Wrth bwy y dylech gwyno?

Yn y lle cyntaf, dylech gwyno wrth Swyddog Diogelu Data Mantell Gwynedd fel y nodwyd o dan 'Pwy ydym ni' ond mae gennych yr hawl i gyflwyno cwyn wrth y Rheolydd Diogelu Data, Swyddfa y Comisiynydd Gwybodaeth (ICO) a gallwch gysylltu â hwy ar 0303 123 1113 neu drwy e-bost <https://ico.org.uk/global/contact-us/email/> neu yn Swyddfa y Comisiynydd Gwybodaeth, Wycliffe House, Water Lane, Wilmslow, Cheshire, SK9 5AF.

Who should you complain to?

In the first instance, this should be to Mantell Gwynedd's Data Protection Officer as outlined under 'Who are we' but you do have a right to lodge a complaint with the Data Protection Regulator, the Information Commissioner's Office (ICO) and they can be contacted on 0303 123 1113 or by email <https://ico.org.uk/global/contact-us/email/> or at the Information Commissioner's Office, Wycliffe House, Water Lane, Wilmslow, Cheshire, SK9 5AF.

Newidiadau i'r hysbysiad preifatrwydd

Diweddarwyd yr hysbysiad preifatrwydd hwn ym mis Mehefin 2018 ac mae o dan arolygaeth gyson. Gallwn ei newid o dro i dro er mwyn adlewyrchu'r newidiadau yn y gyfraith a/ neu ein hymarferion preifatrwydd. Byddwn yn eich annog i wirio'r hysbysiad preifatrwydd hwn am unrhyw newidiadau yn rheolaidd. Llofnodwch isod i ddangos eich bod yn fodlon i Mantell Gwynedd ddefnyddio eich data yn y ffordd hon.

Changes to this privacy notice

This privacy notice was last updated on June 2018. We keep this privacy notice under regular review and may change it from time to time by updating this page to reflect changes in the law and/or our privacy practices. We would encourage you to check this privacy notice for any changes on a regular basis.

Please sign below to show that you agree to Mantell Gwynedd using your data in this way.

Cytunaf gyda holl delerau'r grant, ac i'm data gael ei ddefnyddio yn y ffordd uchod. Rwy'n cadarnhau bod yr holl atebion ar y ffurflen gais hon yn wir ac yn gywir hyd eithaf fy ngwybodaeth a'm cred.

I agree to all the grants terms, and for the above use of my data. I confirm that to the best of my knowledge and belief, all replies given on this application form are true and accurate.

Llofnod y person cyswllt: <i>Contact person's signature:</i>	
---	--

Dyddiad: <i>Date:</i>	
--------------------------	--

Aelod arall or grŵp (person ifanc os yn bosib) <i>Another member of the group (a young person if possible)</i>	
---	--

Dyddiad: <i>Date:</i>	
--------------------------	--

Llofnod yr oedolyn: <i>Adult's signature:</i>	
--	--

Dyddiad: <i>Date:</i>	
--------------------------	--

Cyn dychwelyd y ffurflen, gofalwch:

- ✓ Eich bod wedi ateb pob cwestiwn.
- ✓ Bod y ffurflen wedi cael ei harwyddo gan 2 o bobl awdurdodedig yn eich grŵp/mudiad.
- ✓ Gwneud copi o'r ffurflen orffenedig a'i gadw mewn lle diogel i cyfeirio ato yn y dyfodol.

Before you submit, please ensure

- ✓ *You have answered all questions*
- ✓ *The form is signed by 2 authorised people in your organisation / group.*
- ✓ *You have a copy of the completed form and is kept safe for future reference.*

Dychweler y ffurflen gais wedi ei chwblhau at:
Please return the completed application to:

**Mantell Gwynedd
23 - 25 Y Bont Bridd
Caernarfon
Gwynedd
LL55 1RH**

Dyddiadau Cau 2018-19 / *Closing dates for 2018-2019*

Rownd 1 / *Round 1 - 16/06/2018*

Rownd 2 / *Round 2 - 15/09/2018*

**Hysbysir ymgeiswyr llwyddiannus o fewn pythefnos i'r dyddiad cau.
Rhaid gwario'r arian erbyn 31ain Mawrth 2019.**

***Successful applicants will be informed two weeks after the closing date.
All grant monies must be spent by 31st March 2019.***